

CONSIGLIO REGIONALE  
DELLA REGIONE AUTONOMA  
TRENTINO-ALTO ADIGE



REGIONALRAT  
DER AUTONOMEN REGION  
TRENTINO-SÜDTIROL

**DECRETO DEL PRESIDENTE  
DEL CONSIGLIO REGIONALE**

**Oggetto:** Autorizzazione alla spesa per iniziativa istituzionale - CIG ZC6225201C - Euro 950,00.

**IL PRESIDENTE**

Visto il Regolamento di contabilità approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza n. 201 del 20 gennaio 2016 che, tra l'altro, all'art. 14 prevede l'applicazione della normativa della Provincia Autonoma di Trento in materia di lavori pubblici, trasparenza degli appalti, attività contrattuale e amministrazione dei propri beni, di cui alle leggi provinciali n. 23 del 16 luglio 1990 e n. 26 del 10 settembre 1993 e successive modificazioni ed integrazioni, come stabilito dall'art. 2 della Legge regionale 22 luglio 2002, n. 2, che ne prevede l'applicazione anche per le attività della Regione Trentino Alto Adige;

Visto il bilancio finanziario gestionale per gli anni 2018-2019-2020, approvato dall'Ufficio di Presidenza con deliberazione n. 321 del 20 dicembre 2017;

Visto l'art. 21, comma 2 lettera b ter), comma 3 e comma 4 della legge provinciale della Provincia autonoma di Trento del 19 luglio 1990, n. 23, che consente l'affidamento trattativa diretta di servizi la cui esecuzione sia riservata ad un solo soggetto economico in virtù di un diritto di esclusiva;

Vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza n. 371 del 26 novembre 2013 concernente il Testo unificato dei regolamenti di esecuzione della legge regionale 26 febbraio 1995, n. 2 e successive modificazioni ed integrazioni, con la quale è stato approvato il regolamento per le iniziative istituzionali;

**DEKRET DES PRÄSIDENTEN  
DES REGIONALRATES**

**Betrifft:** Ausgabenermächtigung für eine institutionelle Initiative - CIG ZC6225201C - Euro 950,00.

**DER PRÄSIDENT**

Nach Einsicht in die mit Beschluss des Präsidiums Nr. 201 vom 20. Jänner 2016 genehmigten Ordnungsbestimmungen betreffend das Rechnungswesen, die im Artikel 14 die Anwendung der Landesgesetze der Autonomen Provinz Trient Nr. 23 vom 16. Juli 1990 und Nr. 26 vom 10. September 1993 auf dem Sachgebiet der öffentlichen Arbeiten, der Transparenz bei Ausschreibungen, des Vertragswesens und der Güterverwaltung mit ihren späteren Änderungen und Ergänzungen vorsehen, so wie dies im Artikel 2 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 22. Juli 2002 festgeschrieben ist, welches deren Anwendung auf die Tätigkeit der Region Trentino-Südtirol ausdehnt;

Nach Einsicht in den Gebarungshaushalt für die Jahre 2018-2019-2020, der vom Präsidium mit dem Beschluss Nr. 321 vom 20. Dezember 2017 genehmigt worden ist;

Nach Einsicht in den Artikel 21 Absatz 2 Buchstabe b ter), Absatz 3 und Absatz 4 des Landesgesetzes der autonomen Provinz Trient Nr. 23 vom 29. Juli 1990, der die direkte Zuerkennung von Diensten vorsieht, mit deren Ausführung nur ein Wirtschaftstreibender aufgrund eines ausschließlichen Rechts betraut ist;

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr. 371 vom 26. November 2013 betreffend den vereinheitlichten Text der Durchführungsverordnungen zum Regionalgesetz Nr. 2 vom 26. Februar 1995 mit seinen späteren Änderungen und Ergänzungen, mit dem die Ordnungsbestimmungen über die institutionellen Initiativen genehmigt worden sind;

Tenuto conto che all'art. 14, comma 1, del predetto regolamento sono elencate le spese sostenibili per le iniziative istituzionali;

Tenuto conto inoltre che a termini all'art. 14, comma 5, del predetto regolamento le spese di importo superiore a euro 2.000,00 sono deliberate dall'Ufficio di Presidenza, mentre le iniziative di importo inferiore sono decise dal Presidente;

Preso atto che in data 20 febbraio 2018 si terrà a Bolzano un incontro istituzionale tra il Console generale dell'Ungheria ed alcuni rappresentanti politici locali;

Considerata la rilevanza dell'evento istituzionale per il Consiglio regionale e tenuto conto dell'opportunità, espressa dal Presidente del Consiglio regionale, di offrire ai partecipanti dell'incontro, indicativamente 10-12 persone, una cena presso l'Arôme-Cafè-Bistro Thaler di Bolzano;

Visto il preventivo di spesa, prot. n. 403-A del 15 febbraio 2018 della ditta Arôme-Cafè-Bistro Thaler di Bolzano che prevede un importo complessivo di euro 950,00 Iva compresa per la fornitura di quanto sopra precisato;

Accertata la disponibilità dei fondi sul capitolo 556 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario 2018-2019-2020;

#### d e c r e t a

1. di autorizzare la spesa complessiva di euro 950,00, come in premessa esposto;

2. di impegnare la somma complessiva di euro 950,00 sul capitolo 556 - piano finanziario U.1.03.02.02.999 del bilancio finanziario gestionale 2018-2019-2020, relativa alla fornitura descritta nelle premesse, dando atto che l'obbligazione giuridica prevista sarà esigibile nell'anno in corso;

3. di procedere alla liquidazione ed al pagamento delle prestazioni su presentazione di idonea documentazione contabile.

Festgestellt, dass Art. 14 Abs. 1 dieser Ordnungsbestimmungen die Ausgaben anführt, die für die institutionellen Initiativen bestritten werden können;

Festgestellt, dass gemäß Art. 14 Abs. 5 dieser Ordnungsbestimmungen die Ausgaben über 2.000,00 Euro vom Präsidium genehmigt werden müssen, während die Ausgaben unter diesem Betrag direkt vom Präsidenten genehmigt werden;

Zur Kenntnis genommen, dass am 20. Februar 2018 ein institutionelles Treffen in Bozen mit dem Generalkonsul von Ungarn und einigen politischen Vertretern der Region geplant ist;

Angesichts dessen, dass der Präsident die Bedeutung dieses institutionellen Treffens für den Regionalrat hervorgehoben hat und es als zweckmäßig erachtet hat, die Teilnehmer des Treffens, etwa 10-12 Personen, zu einem Abendessen im Arôme-Cafè-Bistro-Thaler in Bozen einzuladen;

Nach Einsicht in den Kostenvoranschlag Prot. Nr. 403-A vom 15. Februar 2018 der Firma Arôme-Cafè-Bistro Thaler aus Bozen für einen Gesamtbetrag vom 950,00 Euro, MwSt. inbegriffen, betreffend die Erbringung der oben genannten Dienstleistung;

Festgestellt, dass auf dem Kapitel 556 des Ausgabenvoranschlags des Gebahrungshaushaltes 2018-2019-2020 die finanziellen Mittel vorhanden sind,

#### v e r f ü g t

1. Die Gesamtausgabe in Höhe von 950,00 Euro, zu ermächtigen.

2. Den Betrag für die Erbringung der in den Prämissen angeführten Dienstleistung in Höhe von insgesamt 950,00 Euro dem Kapitel 556 - Finanzplan U.1.03.02.02.999 des Gebahrungshaushalts 2018-2019-2020 anzulasten, wobei zur Kenntnis genommen wird, dass die vorgesehene rechtliche Verbindlichkeit im laufenden Jahr zustande kommt;

3. Die Zahlung der Dienstleistung nach Vorlage angemessener Buchhaltungsunterlagen vorzunehmen.

Ai sensi dell'art. 120 comma 1 e 5 del decreto legislativo 2 luglio 2010, n. 104 "Codice del processo amministrativo", il presente provvedimento è impugnabile unicamente mediante ricorso al T.R.G.A. di Trento nel termine di 30 giorni decorrente dalla conoscenza dello stesso.

Im Sinne des Art. 120 Abs. 1 und 5 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 104 vom 2. Juli 2010 „Ordnung des verwaltungsrechtlichen Verfahrens“ kann dieses Dekret einzig und allein durch Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof Trient innerhalb von 30 Tagen ab dem Datum angefochten werden, an den die Maßnahme zur Kenntnis genommen wurde.

## IL PRESIDENTE/DER PRÄSIDENT

- Dr. Thomas Widmann -

(firmato digitalmente/digital signiert)

Visto per il controllo di regolarità contabile  
Il Direttore dell'Ufficio Ragioneria  
(firmato digitalmente)

Sichtvermerk für die Buchhaltungskontrolle  
Der Leiter des Rechnungsamtes  
(digital signiert)

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

MA/mf

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es die für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).